



СОДЕРЖАНИЕ

СЕМАНТИКА И ПРАГМАТИКА ТЕКСТА И ЯЗЫКОВЫХ ЕДИНИЦ

<i>Басовская Е. Н.</i>	Информационный шум как воздействующий компонент медиатекста	6
<i>Березина О. А.</i>	Семантический инвариант безличности	11
<i>Власян Г. Р.</i>	Проникновение ненормативной лексики в язык повседневного общения ...	15
<i>Власян Н. Р.</i>	Проблема разграничения конвенциональных и коммуникативных импликатур	17
<i>Гашков А. В.</i>	Повышение точности определения морфологических признаков неизвестных слов методом аналогий с помощью нечётких множеств	20
<i>Гушкова Л. В.</i>	Особенности употребления эмоциональной частицы <i>что за</i> в текстах Н. В. Гоголя	23
<i>Елистратов А. А.</i>	Ремотивантные декомпозицы в английском молодежном сленге	27
<i>Кожухова И. В.</i>	Самоупреки в английском языке: форма и функционирование	30
<i>Кочнева Ю. Е.</i>	Числовая аллюзия в заголовках мультипликационных фильмов Уолта Диснея	34
<i>Леонова М.</i>	Семантика и функция имен в романе Андрея Белого «Петербург»	37
<i>Mark Turner</i>	Language, gesture, bodily stance: grammar as a multimodal system	40
<i>Москальчук Г. Г.</i>	Актуальные вопросы формообразования текста	47
<i>Мусинова Н. Е.</i>	Постакмеизм и творчество Н. Заболоцкого, Б. Пастернака, И. Бродского ...	50
<i>Образцова Е. М.</i>	Когнитивный аспект взаимодействия предложения и текста с позиций теории семантико-когнитивного синтаксиса	54
<i>Подъяпольская О. Ю.</i>	Использование парадокса для выражения социальной критики в рассказе немецкого писателя Г. Кунерта «Центральный вокзал»	64

УЧРЕДИТЕЛЬ

ФГБОУ ВПО «Челябинский государственный университет»

РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ

А. Ю. Шатин – главный редактор
А. В. Мельников – зам. главного редактора
Л. А. Шкатова – главный редактор научного
направления

*Е. Н. Азгачеева, Н. В. Александрова, С. А. Питина, Н. Б. Попова,
Н. Б. Приходкина, И. А. Фатеева, Д. В. Харитонов*

Редколлегия журнала может не разделять точку зрения авторов публикаций. Ответственность за содержание статей и качество перевода аннотаций несут авторы публикаций.

С требованиями к оформлению статей можно ознакомиться на сайте ЧелГУ www.csu.ru.

Адрес редакционной коллегии:
454084 Челябинск, пр. Победы, 162 в
Тел.: (351)799-71-34

Редактор *О. Ю. Редькина*

Компьютерная верстка *А. А. Селютина*

Подписано в печать 06.05.14.
Формат 60x84 1/8. Бумага офсетная.
Гарнитура Таймс. Печать офсетная.
Усл. печ. л. 28,1. Уч.-изд. л. 28,7.
Тираж 500 экз. Заказ 35.
Цена свободная

Издательство

Челябинского государственного университета
454001 Челябинск, ул. Братьев Кашириных, 129

Полиграфический участок Издательства ЧелГУ
454021 Челябинск, ул. Молодогвардейцев, 57 б

Журнал зарегистрирован в Роскомнадзоре.
Св-во ПИ № ФС77-54546.
Индекс 81226 в Объединённом каталоге «Пресса России»

<i>Савченко А. А.</i>	Идиостилевая специфика фразеосемантического поля «Радость» в прозе В. В. Набокова	68
<i>Соболева О. В.</i>	К проблеме определения понятия «гипертекстуальность»	72
<i>Сомова М. В.</i>	Безличные конструкции как изобразительно-выразительное средство языка и речи	75
<i>Чиршева Г. Н.</i>	Специфика присвоения рода английским существительным в русском предложении	78
<i>Холманских Ю. С.</i>	Актуализация знака с семантикой отрицания в философско-художественном тексте (на материале стихотворения Т. Ганна «Annihilation of Nothing»)	84

СОВРЕМЕННЫЕ ПРОБЛЕМЫ РОМАНИСТИКИ

<i>Sobieszewska M.</i>	Réflexions sur le discours juridique dans la perspective pragmatique et sociolinguistique	88
<i>Бобнев Б. А.</i>	Семантическое пространство многозначного имени существительного в итальянском языке	91
<i>Гарбуйо И.</i>	Фитометафоры в русском и итальянском языках: лексикографический и лингвокультурологический аспекты	96
<i>Гейм Е. А.</i>	Социокультурный аспект флорентийского диалекта в средневековой Италии	100
<i>Зубчинский И. В.</i>	Некоторые способы словообразования футбольной лексики в итальянском и испанском языках	104
<i>Копачева А. Р.</i>	Особенности актуализации языковой личности Поля Верлена на материале анализа его поэтических цветообозначений	107
<i>Косович О. В.</i>	Нелогичность/ логичность концепций инноваций/ неологизмов: новое/ старое	111
<i>Мерзликина О. В.</i>	Структурно-семантическая характеристика испанского молодежного жаргона	113
<i>Попова Н. Б.</i>	Дискурсивные практики иронии в творчестве Франсуа Мари де Вольтера	118
<i>Синева Т. А.</i>	Манипулятивные приемы предвыборной агитации во французском медийном дискурсе	122
<i>Толчеева К. В.</i>	«Все в заговоре!», или Об адресатности реплики апарте в драматургии Бомарше	125

ЯЗЫКОВАЯ КАРТИНА МИРА И ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ КУЛЬТУР

<i>Абдуллина Л. Р.</i>	Эволюция жанра комментария: теоретический аспект	129
<i>Быкова Т. В.</i>	Художественные особенности использования юмора в «гуцульском» тексте начала XX века (на примере анализа новелл Игната Хоткевича и Ануфрия Манчука)	133
<i>Войтешук И. В.</i>	Особенности речевой объективации концепта «вода» (на материале немецкого и русского языков)	139
<i>Глушкова Н. М.</i>	Особенности реализации лингвокультурного типажа «друг»	144
<i>Голованов И. А.</i>	Фольклорный текст как многоуровневая структура	148
<i>Горицкая Ю. В.</i>	Методологические основы изучения категории <i>вторичная языковая личность</i>	152
<i>Григорьева Т. В.</i>	Метафорическая бинарная оппозиция как способ языковой интерпретации действительности	155
<i>Добрикова К. А.</i>	Культурологическая реализация моделей толерантности (на материале английского языка)	158
<i>Жаркова У. А.</i>	Профессиональная языковая личность художника (на материале интервью современных немецких художников)	161

<i>Коваль И. И.</i>	Фразеологизмы, репрезентирующие концепт SCHÖNHEIT в немецкой лингвокультуре	165
<i>Кузнецова Н. Ю.</i>	Типичные лингвокультурные концепты в немецких и русских волшебных сказках	169
<i>Ланская О. В.</i>	Концепт «сад» как отражение инопространства в творчестве Ю. П. Кузнецова (на материале поэмы «Красный сад»)	172
<i>Лобанова Л. П.</i>	Методика изучения языковой картины мира Л. Вайсгербера	176
<i>Монгилева Н. В.</i>	Национальная и этническая картины мира в произведении Ф. Гэн «Киффе-киффе завтра»	180
<i>Постникова Е. В.</i>	Создание фрагментарного речевого портрета политика-публициста на материале заголовков СМИ	187
<i>Румянцева М. В.</i>	К проблеме отображения объективной реальности в языковой образности	190
<i>Сироткина Т. А.</i>	Репрезентация «другого» в художественной картине мира	196
<i>Табакова З. П.</i>	Этнопоэтика: предмет исследования и этнопоэтический анализ	198
<i>Трифонов Р. А.</i>	Слово КОРПОРАТИВ как объект метаязыковых комментариев в современных восточнославянских языках	207
<i>Туманова А. Б.</i>	Художественный дискурс писателя-билингва как результат взаимовлияния культур	211
<i>Хисамова Г. Г.</i>	Языковая личность персонажа в художественном тексте	214
<i>Церцвадзе М. Г.</i>	Концепт «родина» в разносистемных языках	217
<i>Южакова Ю. А.</i>	Явление тождества в русском языке	220
<i>Ермакова В. А.</i>	«Другой» как необходимое условие семиотизации личности (на материале русских и английских паремий)	224
Summary		230
Сведения об авторах		239